

EDIZIONE ITALIANA

# The Latin Bass Book

*una guida pratica*

**di Oscar Stagnaro**

(bassista di Paquito D'Rivera e Professore presso il Berklee College of Music)

**e Chuck Sher**

(autore di "The Improvisor's Bass Method")

Traduzione di Matteo Balani

Revisione di Dave Bebove (bassista in “Round Trip” di Rebeca Mauléon, “The Machete Ensemble”, ecc.) e di Chuck Sher

Revisione sulla musica di Larry Dunlap, Oscar Stagnaro e Rebecca Mauléon.

Illustrazione di copertina di Michelle White, San Francisco, CA

Cover design di Attila Nagy, Cotati, CA

CD masterizzati da Fred Catero presso Catero Productions, San Carlos, CA

Trascrizioni musicali di Chuck Gee, San Francisco

© 2001 Sher Music Co., P.O. Box 445, Petaluma, CA94953

Edizione Italiana © 2014 Volontè & Co. Srl – Milano

Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte del libro e dei CD allegati può essere in alcun modo riprodotta senza l’espresso consenso dell’Editore.

# *Indice dei Contenuti*

## **SEZIONE UNO**

- Capitolo 1
- Capitolo 2
- Capitolo 3
- Capitolo 4
- Capitolo 5

### **Linee di Basso Tumbao**

Le basi del Tumbao e le sue principali variazioni . . . . .	Pagina	6
Combinazioni . . . . .	Pagina	42
Altre semplici variazioni del Tumbao . . . . .	Pagina	53
Il basso in relazione alla Clave. . . . .	Pagina	77
Variazioni avanzate del Tumbao . . . . .	Pagina	85

## **SEZIONE DUE**

- Capitolo 6
- Capitolo 7
- Capitolo 8

### **Altri Stili Afro-Cubani**

Il Cha-Cha-Cha e le sue variazioni . . . . .	Pagina	111
Linee Afro in 6 . . . . .	Pagina	121
Linee di basso in stile Cubano Contemporaneo . . . . .	Pagina	134

## **SEZIONE TRE**

- Capitolo 9
- Capitolo 10

### **Linee di basso Brasiliane**

Linee di basso Samba . . . . .	Pagina	149
Partido Alto, Baião e altri stili Brasiliani . . . . .	Pagina	166

## **SEZIONE QUATTRO**

- Capitolo 11
- Capitolo 12

### **Stili Caraibici e Sudamericani**

Merengue, Reggae e altri stili Caraibici . . . . .	Pagina	193
Stili Sudamericani . . . . .	Pagina	207

## **SEZIONE CINQUE**

- Capitolo 13

### **Linee di basso Latin Jazz**

Linee di basso Latin Jazz . . . . .	Pagina	235
-------------------------------------	--------	-----

## **APPENDICE I**

Trascrizioni di linee di basso . . . . .	Pagina	243
Pedro Perez in “La Rumba Esta Buena”		
Andy Gonzales in “Little Sunflower”		
Oscar Stagnaro in “Sin Saber Porque”		
Andy Gonzales in “Rainsville”		
Andy Gonzales in “Water Babies”		

## **APPENDICE II**

Discografia di Oscar Stagnaro . . . . .	Pagina	267
---	--------	-----

## Prefazione dell'Editore

Il ruolo del basso nella musica Latin è principalmente quello di mantenere l'andamento ritmico e armonico di un brano. All'orecchio dell'ascoltatore occasionale, la maggior parte delle linee di basso Latin risulterà certamente ripetitiva. Ma ascoltando con attenzione, sarà facile scorgere la miriade di sottili variazioni che conferiscono alla musica un'ulteriore spinta senza sconvolgere il groove sottostante. Questo libro vi mostrerà come ciò sia possibile.

*"Il Libro del Basso Latin"* contiene la più completa ricerca mai pubblicata sui principali stili di basso Afro-Cubani e Brasiliani, nonché alcune sezioni più brevi relative ad altri stili di basso quali il Caraibico, il Latino-American e il Latin jazz.

Se studierete questo libro seguendo fedelmente le istruzioni scritte, sarete in possesso di tutte le informazioni necessarie per assolvere la vostra funzione all'interno di una sezione ritmica Latin o Latin jazz. La presente è una guida pratica per gli studenti motivati che vogliono imparare come eseguire i vari idiomi Latin, non semplicemente una spiegazione di come questi idiomi si siano sviluppati. Per quest'ultimo aspetto, si consiglia *"The True Cuban Bass"* di Carlos Del Puerto e Silvio Vergara, edito dalla Sher Music Co's. Un documento inestimabile.

I miei ringraziamenti vanno a: Attila Nagy per il design della copertina e per il suo contributo informativo alla sezione del libro riguardante il reggae; Michelle White per l'artwork della copertina; Larry Dunlap e Rebeca Mauléon per le loro eccezionali trascrizioni; tutti i musicisti della strepitosa sezione ritmica presenti sui CD; Dave Belove per il contributo al Capitolo 4 inerente il basso in relazione alla clave; Chuck Gee per aver reso fruibile la parte di musica trascritta; Fred Catero per il suo magistrale lavoro di mastering; i talentuosi fotografi che hanno contribuito a questo libro; Andy Gonzales e Pedro Perez che ci hanno permesso di inserire le trascrizioni di alcune delle loro linee di basso; e infine Oscar Stagnaro che ha fatto sì che questo libro vedesse la luce con tale grazia e anima.

Avere una conoscenza pratica del modo di suonare Latin sarà un requisito sempre più richiesto per ogni bassista professionista. Questo libro è strutturato proprio per aiutarvi ad imparare a suonare questa intensa e bellissima musica. Divertitevi! **Chuck Sher**

## A proposito di Oscar Stagnaro

Il bassista Oscar Stagnaro, originario del Perù, ha studiato al Conservatorio di Musica a Lima e ha lavorato intensamente in studio e dal vivo con diversi artisti internazionali e band locali prima di trasferirsi negli U.S.A. nel 1979. Da allora, è diventato un attivo musicista e uno dei bassisti più versatili della East Coast. La sua maestria in differenti stili inclusi jazz, fusion, Latin jazz, jazz Brasiliano e Sudamericano gli ha permesso di viaggiare per il mondo, esibendosi con i migliori artisti Latin jazz.

Mr. Stagnaro è Professore Associato del Berklee College of Music dal 1988, presso cui si occupa di lezioni private, workshop e musica d'insieme, e ha rappresentato il Berklee alle "IAJE Conventions" fin dal 1997. È inoltre un attivo seminarista ed ha tenuto seminari in Perù, Puerto Rico, Costa Rica, Venezuela, Germania, Spagna e U.S.A..

Mr. Stagnaro ha registrato con Paquito D'Rivera, la United Nations Orchestra, Dave Valentin, Charlie Se-pulveda, The Caribbean Jazz Project e molti altri (vedere anche la sua Discografia a pag.262). Ha inoltre suonato con Chucho Valdés, Michel Camilo, Dave Liebman, Ray Barretto, Mark Murphy, Tom Harrel, Leny Andrade, Claudio Roditi, Danilo Perez, Tiger Okoshi, Bob Moses, Bob Mintzer, Steve Kuhn, Nestor Torres e molti altri. Il primo CD a suo nome, "Mariella's Dream", è uscito per l'etichetta Songosaurus e ospita Paquito D'Rivera, Dave Samuels, Ed Simon, Alex Acuña e Ramon Stagnaro.

Mr. Stagnaro utilizza amplificatori Epifani, corde Fender e bassi Guild e Warwick.

## Una nota di Oscar

Questo lavoro è dedicato a mio padre, Rogelio, per il suo amore e la sua dedizione; a mia moglie Teresa, per il suo amore, comprensione, ispirazione ed enorme pazienza; ai miei figli Paulo e Mariella, che mi hanno aiutato a trovare il significato della vita; a mio fratello Ramon, il mio primo insegnante di basso; al mio migliore amico Pocho Purizaga. Grazie anche a Paquito D'Rivera, Danilo Perez, i Pelots, il mio boss al Berklee, Rich Appleman, Pedro Aiscorbe, Carlos Hayre, Aquiles Baez, Los Changos, Sal Cuevas, Alon Yavnai, Dave Valentin, Brenda Feliciano, Alberto Netto, Alain Malett, Lincoln Goines, Milton Cardona, Andy Narell, Dave Samuels, Victor Mendoza, Coc Salazar, Pancho Saenz e tutti i miei amici e colleghi dai quali ho imparato e con i quali condivido il linguaggio universale della musica.

# Note sui CD Play-Along allegati

I CD che accompagnano “*Il Libro del Basso Latin*” sono stati studiati per:

- a) illustrare come deve essere eseguito ciascun esercizio
- b) fornire un accompagnamento professionale su cui suonare ed esercitarsi

## Come utilizzare al meglio i CD

1) Seguite ciascun esercizio e ascoltate come la parte di basso si incastra con la sezione ritmica, mentre leggete la trascrizione.

2) Cercate quindi di suonare voi stessi ciò che è scritto, fino ad eseguire perfettamente la parte.

3) Potrete quindi escludere il canale su cui si trova il basso e suonare sulla traccia ritmica, improvvisando le vostre linee sul materiale presentato nell’esercizio. In particolar modo utilizzando i ritmi scritti alla fine della trascrizione.

4) Terminato in questo modo l’intero libro, potrete utilizzare i CD per esercitarvi su ciò che desiderate, non solo sui ritmi proposti.

Ci auguriamo che troverete questi CD un prezioso contributo nell’offrirvi una sezione ritmica Latin professionale su cui suonare. Divertitevi!

## MUSICISTI:

### Esercizi Afro-Cubani

#### **CD Uno - Tutte le tracce; CD Due – tracce 1-15; CD Tre – tracce 8 & 18**

Oscar Stagnaro - basso

Rebeca Mauléon – piano, vocals

Orestes Vilató – percussioni, vocals

Edgardo Cambón – percussioni, vocals

Carlos Caro – percussioni, vocals

Registrazione e mixaggio a cura di Oscar Autie presso gli O Studios, El Cerrito, CA

### Esercizi Brasiliani e Caraibici

#### **CD Due – tracce 16-23; CD Tre – tracce 1-7**

Oscar Stagnaro – basso

Dario Eskenazi – piano

Attila Nagy – piano (solo traccia 7)

Mark Walker – batteria

Pernell Saturnino – percussioni

Registrazione a cura di John Lee presso gli Alleycat Studio, South Orange, NJ

Mixaggio a cura di Alberto Netto presso gli ArtDrums Studio, Arlington, MA

### Esercizi Sudamericani

#### **CD Tre – tracce 9-17**

Oscar Stagnaro – basso

Aquiles Baez – cuatro venezuelano (tracce 9-13) e chitarra (tracce 16-17)

Omar Ledezma – congas e percussioni (tracce 9-13)

Franco Pinna – batteria (tracce 14-15)

Julio Santillan – chitarra (tracce 14-15)

Martin Zarzar – cajon (tracce 16-17)

Jorge Perez Albela – battito di mani (tracce 6-17)

Dpelot – quijada, guiro & campane (tracce 16-17)

Registrazione e mixaggio a cura di Alberto Netto presso gli ArtDrums Studio, Arlington, MA

<b>CD Uno</b>
<b>TRACCIA #1</b>

traccia per accordare.

# SEZIONE UNO ~ LINEE DI BASSO TUMBAO

## CAPITOLO UNO - Le basi del Tumbao e le sue principali variazioni

La versione più semplice della linea di basso Afro-Cubana più comune, il tumbao, è la seguente:



Esercitatevi su questo ritmo suonando sulla traccia #2 fino a che non riuscirete a suonare ogni singola nota in modo ritmicamente corretto. Provate ad accentare uno dei movimenti di ciascuna misura per un certo periodo, quindi provate ad accentuarne uno differente (ad esempio, il movimento “1”, quindi il “levare del 2”, quindi il “4”, ecc.). Questa traccia utilizza principalmente le toniche e le quinte, così che potrete focalizzare completamente la vostra attenzione sull’accuratezza del ritmo. Qui, e in tutto il libro, abbiamo trascritto le linee che Oscar esegue sui CD allegati, in modo che potrete studiarle e suonarci sopra. Dopo aver fatto ciò, vi suggeriamo comunque di provare ad improvvisare delle vostre linee utilizzando le idee di base ed i ritmi di seguito presentati.

**CD Due**  
**TRACCIA #2**

### Guaracha 2-3

**A C<sub>M1</sub><sup>6</sup>**                                    **G<sup>7</sup>**                                    **C<sub>M1</sub><sup>6</sup>**

B<sub>b</sub><sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> E<sub>b</sub><sup>7</sup> A<sub>b</sub><sup>7</sup>

G<sup>7(alt.)</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> E<sub>b</sub><sup>7</sup> A<sub>b</sub><sup>7</sup> G<sup>7(alt.)</sup>

C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>

G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> [B] C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> E<sub>b</sub><sup>7</sup>

F<sup>7</sup> G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> E<sub>b</sub><sup>7</sup> F<sup>7</sup>

G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> D<sub>Mi</sub><sup>7(b5)</sup> G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>

C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> D<sub>Mi</sub><sup>7(b5)</sup> G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>

B<sub>b</sub><sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> D<sub>Mi</sub><sup>7(b5)</sup> G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> B<sub>b</sub><sup>7</sup>

C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> D<sub>Mi</sub><sup>7(b5)</sup> G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> F<sub>Mi</sub> G<sup>7</sup>

C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup> F<sub>Mi</sub> G<sup>7</sup> C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>

A musical score for two voices, Bass (bottom) and Tenor (top). The score consists of five staves of music. The first four staves are in common time, while the fifth staff ends with a double bar line and a repeat sign, indicating a section to be repeated.

The vocal parts are as follows:

- Bass (Bottom Staff):**

  - Measure 1: C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>
  - Measure 2: E<sup>b7</sup>
  - Measure 3: D<sup>7</sup>
  - Measure 4: D<sup>b7</sup>
  - Measure 5: C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>
  - Measure 6: G<sup>7</sup>
  - Measure 7: G<sup>7</sup>
  - Measure 8: C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>
  - Measure 9: C<sub>Mi</sub>

- Tenor (Top Staff):**

  - Measure 1: C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>
  - Measure 2: E<sup>b7</sup>
  - Measure 3: D<sup>7</sup>
  - Measure 4: D<sup>b7</sup>
  - Measure 5: C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>
  - Measure 6: G<sup>7</sup>
  - Measure 7: G<sup>7</sup>
  - Measure 8: C<sub>Mi</sub><sup>6</sup>
  - Measure 9: C<sub>Mi</sub>



*Edgardo Cambón, Orestes Vilató, Rebeca Mauleón, Carlos Caro, Oscar Stagnaro*